

Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Словацкой Республики о международном автомобильном сообщении*

Вступило в силу 1 июня 1997 года

*Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 29 апреля 1997 г. № 410 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Словацкой Республики о международном автомобильном сообщении».

Правительство Республики Беларусь и Правительство Словацкой Республики в дальнейшем именуемые «Договаривающимися Сторонами»,
принимая во внимание благоприятное развитие двусторонних торгово-экономических отношений,
стремясь к дальнейшему развитию автомобильного сообщения между Республикой Беларусь и Словацкой Республикой, а также транзитом через их территории,
договорились о нижеследующем:

Статья 1

Определение понятий для целей настоящего Соглашения:

под «перевозчиком» следует понимать физические или юридические лица государств Договаривающихся Сторон, обладающие разрешением осуществлять международные грузовые и пассажирские перевозки автомобильным транспортом в соответствии с их национальным законодательством;

под «транспортным средством» следует понимать автотранспортное средство, зарегистрированное на территории Республики Беларусь и/или Словацкой Республики, предназначенное для осуществления грузовых перевозок (включая прицепы и/или полуприцепы независимо от государства их регистрации);

под «автобусом» следует понимать автотранспортное средство, предназначенное для пассажирских перевозок, которое имеет 9 и более мест, включая место водителя;

под «регулярными перевозками пассажиров автобусами» в соответствии с настоящим Соглашением следует понимать такие перевозки, которые осуществляются по согласованным между компетентными органами государств Договаривающихся Сторон маршрутам, опубликованным расписаниям и тарифам;

под «нерегулярными перевозками» следует понимать перевозки, которые не подпадают под определение регулярных перевозок;

под «разрешением» следует понимать документ, дающий право использования транспортного средства для международной автомобильной перевозки грузов на территории государств Договаривающихся Сторон.

Статья 2

1. Регулярные перевозки пассажиров автобусами должны осуществляться на основе разрешений, выдаваемых по взаимному согласию компетентными органами государств Договаривающихся Сторон. Компетентный орган государства каждой Договаривающейся Стороны выдает разрешение на тот участок маршрута, который проходит по ее территории.

2. Предложения об организации таких перевозок заблаговременно передаются друг другу компетентными органами государств Договаривающихся сторон. Они должны содержать данные относительно: наименования перевозчика (фирмы), маршрута и

расписания движения, тарифа, пунктов остановки, на которых перевозчик будет производить посадку и высадку пассажиров и периодичности выполнения перевозок.

Статья 3

Для осуществления нерегулярных перевозок пассажиров автобусами между государствами Договаривающихся Сторон или транзитом через их территории, за исключением перевозок, предусмотренных в Статье 4 настоящего Соглашения, требуются разрешения, выдаваемые компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

Статья 4

1. Разрешений не требуется на выполнение нерегулярных перевозок пассажиров автобусами:

а) если группа одного и того же состава перевозится на одном и том же автобусе в продолжение всей перевозки, начинающейся и заканчивающейся на территории того государства, где зарегистрирован автобус;

б) если группа пассажиров одного и того же состава перевозится на одном и том же автобусе в одном направлении в продолжение всей поездки, начинающейся на территории одного государства, где зарегистрирован автобус, и заканчивающейся на территории другого государства, при условии, что автобус возвращается в государство, где он зарегистрирован, порожним.

Разрешение также не требуется при замене неисправного автобуса другим автобусом.

2. При выполнении перевозок, предусмотренных в пункте 1 настоящей Статьи, водитель автобуса должен иметь заполненный и подписанный перевозчиком путевой лист со списком пассажиров.

Статья 5

1. Перевозки грузов между государствами Договаривающихся Сторон или транзитом через их территории в третьи государства, за исключением перевозок, предусмотренных в Статье 6 настоящего Соглашения, осуществляются транспортными средствами на основе разрешений, выдаваемых компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

2. На каждую перевозку грузов, осуществляемую транспортным средством, должно быть выдано отдельное разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

3. Виды и типы разрешений определяются в рамках Смешанной Комиссии, предусмотренной в Статье 18 настоящего Соглашения.

Статья 6

1. Разрешения, указанные в Статье 5 настоящего Соглашения, не требуются на выполнение перевозок:

а) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;

б) транспортных средств, животных, а также различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных мероприятий;

в) театральных декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио и телевизионных передач;

г) тел и праха умерших;

- д) почты;
- е) поврежденных или потерпевших аварию автотранспортных средств;
- ж) движимого имущества при переселении;
- з) грузов транспортными средствами, максимальная общая масса которых, включая прицепы, не превышает 6 тонн или максимальная грузоподъемность которых, включая грузоподъемность прицепов, не превышает 3,5 тонны;
- и) медицинского оборудования и материалов для предоставления экстренной помощи при стихийных бедствиях.

2. Изменения и дополнения в перечень перевозок, указанных в пункте 1 настоящей Статьи, рассматривает Смешанная Комиссия, предусмотренная в Статье 18 настоящего Соглашения.

Статья 7

1. При перевозке крупногабаритных, тяжеловесных и опасных грузов перевозчик должен получить специальное разрешение компетентных органов государства другой Договаривающейся Стороны.

2. Если упомянутое в пункте 1 настоящей Статьи разрешение ограничивает движение автотранспортного средства по определенному маршруту, перевозка должна осуществляться по этому маршруту.

Статья 8

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон ежегодно будут передавать друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений на перевозки грузов и пассажиров. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон согласовывают между собой порядок обмена бланками разрешений.

Статья 9

Перевозчикам государства одной Договаривающейся Стороны не разрешается осуществлять перевозки пассажиров и грузов между двумя пунктами, находящимися на территории другого государства, если на это не будет дано разрешение компетентных органов государства другой Договаривающейся Стороны.

Перевозчикам государства одной Договаривающейся Стороны не разрешается производить перевозки грузов с территории другого государства в третьи государства, если не будут даны разрешения компетентного органа государства другой Договаривающейся Стороны.

Статья 10

Разрешение и другие документы, которые требуются в соответствии с настоящим Соглашением, должны находиться при автотранспортном средстве, к которому они относятся и предъявляться по требованию контролирующих органов.

Статья 11

Расчеты и платежи, осуществляемые в соответствии с настоящим Соглашением, будут производиться в рамках заключенных между обеими Договаривающимися Сторонами соглашений о расчетах и платежах.

Статья 12

В отношении пограничного, таможенного и санитарного контроля будут применяться положения многосторонних и двусторонних международных договоров, участниками которых являются государства обеих Договаривающихся Сторон.

Статья 13

Пограничный, таможенный и санитарный контроль при перевозках тяжелобольных, регулярных перевозках пассажиров автобусами, а также при перевозках животных и скоропортящихся грузов будет осуществляться вне очереди.

Статья 14

При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения взаимно освобождаются от обложения таможенными пошлинами ввозимые на территорию государства другой Договаривающейся Стороны:

а) горючее, находящееся в предусмотренных для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя;

б) смазочные материалы, предусмотренные для употребления во время перевозки, находящиеся на автотранспортном средстве при его въезде;

в) запасные части и инструменты, предназначенные для ремонта автотранспортного средства, осуществляющего международные перевозки в соответствии с правилами об освобождении от таможенных пошлин, действующими на территории государства Договаривающейся Стороны.

Статья 15

1. Перевозчики, транспортные средства которых зарегистрированы на территории государства одной из Договаривающихся Сторон, платят налоги и сборы при осуществлении международных перевозок с использованием территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее национальным законодательством.

2. Компетентные органы государств обеих Договаривающихся Сторон могут в соответствии с национальным законодательством предусматривать льготы при осуществлении международных автомобильных перевозок.

Статья 16

Перевозчики государств Договаривающихся Сторон обязаны соблюдать правила дорожного движения и национальное законодательство государства, на территории которого находится автотранспортное средство.

Статья 17

1. Если перевозчик государства одной Договаривающейся Стороны, находясь на территории государства другой Договаривающейся Стороны, нарушает какое-либо положение настоящего Соглашения, компетентный орган государства Договаривающейся Стороны, на территории которого было совершено нарушение, должен информировать компетентный орган государства другой Договаривающейся Стороны об обстоятельствах нарушения.

2. В случае какого-либо нарушения, указанного в пункте 1 данной Статьи, компетентный орган государства Договаривающейся Стороны, на территории которого произошло нарушение, может потребовать от компетентного органа государства другой Договаривающейся Стороны:

а) предупредить перевозчика, с чьей стороны было допущено нарушение, что любое последующее нарушение может привести к запрещению въезда его транспортного средства на территорию государства Договаривающейся Стороны, где произошло нарушение, на такой период времени, который может быть определен компетентным органом государства этой Договаривающейся Стороны;

б) уведомить перевозчика, что въезд его транспортных средств на территорию государства другой Договаривающейся Стороны запрещен временно или на определенный срок.

3. Компетентный орган государства Договаривающейся Стороны, получая любое такое требование от компетентного органа государства другой Договаривающейся Стороны, должен его выполнить и в кратчайшие сроки проинформировать другую Договаривающуюся Сторону о предпринятых действиях.

Статья 18

С целью обеспечения надлежащего выполнения настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны создают по представлению компетентных органов Смешанную Комиссию. Заседания Смешанной Комиссии будут проводиться по предложению одной из Договаривающихся Сторон поочередно на территориях государств Договаривающихся Сторон.

Статья 19

Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением или многосторонними и двусторонними международными договорами, участниками которых являются государства обеих Договаривающихся Сторон, будут решаться согласно национальному законодательству государства каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 20

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Договаривающихся Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров.

Статья 21

1. Настоящее Соглашение подлежит утверждению в соответствии с национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон и вступает в силу на 30-й день после взаимного письменного уведомления о том, что требуемые законодательные процедуры в каждом государстве были выполнены.

2. Положения настоящего Соглашения будут временно применяться со дня его подписания.

3. Настоящее Соглашение заключено сроком на три года и будет автоматически продлеваться на последующие трехлетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит письменно другую Договаривающуюся Сторону не позднее, чем за три месяца до истечения соответствующего периода действия настоящего Соглашения о своем желании прекратить его действие.

Совершено в г. Минске 24.10.1996 г. в двух экземплярах, каждый на белорусском, словацком и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения различий в толковании настоящего Соглашения предпочтение отдается тексту на русском языке.

**За Правительство
Республики Беларусь**

**За Правительство
Словацкой Республики**

Подпись

Подпись